

Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

► **B**

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 616/2007

2007 m. birželio 4 d.

dėl leidimo naudoti Bendrijos tarifines kvotas paukštienos, kurios kilmės šalis yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, sektoriuje ir dėl jų administravimo

(OL L 142, 2007 6 5, p. 3)

iš dalies keičiamas:

Oficialusis leidinys

		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	2007 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1549/2007	L 337	75	2007 12 21
► <u>M2</u>	2008 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1181/2008	L 319	47	2008 11 29
► <u>M3</u>	2011 m. kovo 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 257/2011	L 70	1	2011 3 17



KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 616/2007

2007 m. birželio 4 d.

dėl leidimo naudoti Bendrijos tarifines kvotas paukštienos, kurios kilmės šalis yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, sektoriuje ir dėl jų administravimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2777/75 dėl bendro paukštienos rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 2007 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2007/360/EB dėl Europos bendrijos ir atitinkamai Brazilijos Federacinės Respublikos ir Tailando Karalystės susitarimų suderintųjų protokolų forma dėl paukštienai nustatytų nuolaidų pakeitimo sudarymo pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal Europos bendrijos ir atitinkamai Brazilijos Federacinės Respublikos ir Tailando Karalystės susitarimus, suderintųjų protokolų forma sudarytus pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį, dėl paukštienai taikomų nuolaidų, nustatytų Bendrijos CXL priede, pridėtame prie 1994 m. GATT, pakeitimo, patvirtintus Sprendimu 2007/360/EB, Komisija turi leisti naudoti tarifines kvotas tam tikrų kiekių paukštienos sektoriaus produktų importui. Didelė šių kiekių dalis tenka Brazilijai ir Tailandui, o likusi – kitoms trečiosioms šalims.
- (2) Išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip, turi būti taikomi 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1291/2000, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ⁽³⁾ ir 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ OL L 282, 1975 11 1, p. 77. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 679/2006 (OL L 119, 2006 5 4, p. 1).

⁽²⁾ OL L 138, 2007 5 30, p. 10.

⁽³⁾ OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52).

⁽⁴⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 533/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 9).

▼B

- (3) Siekiant užtikrinti, kad importas vyktų reguliariai, atsižvelgiant į didžiausius produktų, kuriems taikomos tarifinės kvotos, kiekius, kvotos laikotarpį nuo liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 d. reikėtų padalyti į kelis trumpesnius laikotarpius. Bet koku atveju, Reglamente (EB) Nr. 1301/2006 licencijos galiojimas apribojamas iki paskutinės tarifinės kvotos laikotarpio dienos.
- (4) 2007 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 580/2007 dėl Europos bendrijos ir Brazilijos bei Europos bendrijos ir Tailando susitarimų suderintųjų protokolų forma pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį, iš dalies keičiančių ir papildančių Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklaturės bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą, įgyvendinimo ⁽¹⁾ įsigaliojo 2007 m. gegužės 31 d. Kad būtų užtikrintas tęstinis paukštienos importas į Bendriją, reikėtų numatyti tam tikras pereinamojo laikotarpio priemones 2007 m. gegužės 31 d.–birželio 30 d.
- (5) Tarifinių kvotų administravimą reikėtų užtikrinti importo licencijomis. Tuo tikslu būtina nustatyti paraiškų ir informacijos, kuri turėtų būti nurodyta paraiškose ir licencijose, pateikimo taisykles.
- (6) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 6 straipsnį reikia, viena vertus, atsižvelgti į Bendrijos rinkos aprūpinimo poreikius ir į būtinybę išsaugoti pusiausvyrą šioje rinkoje ir, kita vertus, išvengti bet kokios suinteresuotųjų ūkio subjektų diskriminacijos. Tarifinių kvotų, kurias turi būti leista naudoti, kiekiai yra vienodi visam Bendrijos paukštienos importui. Todėl turi būti laikoma, kad paukštienos perdirbėjai atitinka reikalavimus nepriklausomai nuo jų veiklos prekiaujant su trečiosiomis šalimis ir jie turi galėti teikti paraiškas gauti importo licenciją. Atsižvelgiant į paukštienos sektoriaus sistemai būdingą spekuliacijos riziką, turėtų būti nustatytos tikslios sąlygos, reglamentuojančios ūkio subjektų galimybę naudotis minėta sistema.
- (7) Siekiant užtikrinti tinkamą tarifinių kvotų administravimą reikia nustatyti 50 EUR už 100 kilogramų užstatą, susijusį su importo licencijomis.
- (8) Atsižvelgiant į ūkio subjektų interesus reikia numatyti, kad Komisija nustatytų nepaprašytus kiekius, kurie būtų pridedami prie kitos laikotarpio dalies.

⁽¹⁾ OL L 138, 2007 5 30, p. 1.

▼B

- (9) Atsižvelgiant į tam tikras kvotas, kurias leidžiama naudoti pagal šį reglamentą, importuojamų produktų išleidimui į laisvą apyvartą turi būti taikoma kilmės sertifikato, išduoto Brazilijos ir Tailando valdžios institucijų pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽¹⁾, pateikimo sąlyga.
- (10) Atsižvelgiant į tai, kad kvotų laikotarpis ir daliniai laikotarpiai prasideda 2007 m. liepos 1 d. ir kad licencijų paraiškos turi būti pateiktos iki šios datos, reikėtų numatyti, kad šis reglamentas įsigaliotų jo paskelbimo dieną.
- (11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Paukštienos ir kiaušinių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tarifines kvotas, įrašytas šio reglamento I priede, leidžiama naudoti Bendrijos ir Brazilijos bei Tailando susitarimuose, patvirtintuose Sprendimu 2007/360/EB, nurodytų produktų importui.

Tarifines kvotas leidžiama naudoti vienus metus laikotarpiu nuo liepos 1 d. iki birželio 30 d.

2. Produktų, kuriems taikomos šio straipsnio 1 dalyje minimos kvotos, kiekis, taikytina maito norma, eilės numeriai ir atitinkamos grupės numeriai nustatyti I priede.

2 straipsnis

Taikomos Komisijos reglamentų (EB) Nr. 1291/2000 ir (EB) Nr. 1301/2006 nuostatos, išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip.

3 straipsnis

1. Išskyrus 3 grupę, metiniam kvotos laikotarpiui nustatytas kiekis paskirstomas per keturis trumpesnius laikotarpius taip, kaip nurodyta toliau:

- a) 30 % – nuo liepos 1 d. iki rugsėjo 30 d.;
- b) 30 % – nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.;
- c) 20 % – nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.;
- d) 20 % – nuo balandžio 1 d. iki birželio 30 d.

2. 3 grupei nustatytas metinis kiekis į mažesnes kvotos dalis nedalijamas.

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 214/2007 (OL L 62, 2007 3 1, p. 6).

▼M3

3. 5 grupei nustatyti metiniai kiekiai valdomi pirmiausiai suteikiant importo teises, o po to išduodant importo licencijas.

4 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnį taikant visoms grupėms, išskyrus 5 grupę, importo licencijos pareiškėjai, teikdami pirmąją paraišką nurodytam kvotos laikotarpiui, pateikia įrodymą, kad jie per kiekvieną iš dviejų Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje nurodytų laikotarpių importavo ne mažiau kaip 50 tonų produktų, kuriems taikoma Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾ I priedo XX dalis, arba gaminių, kurių KN kodas 0210 99 39.

Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnį taikant 5 grupei, importo licencijos pareiškėjai, teikdami pirmąją paraišką nurodytiems kvotos metams, pateikia įrodymą, kad jie per kiekvieną iš dviejų Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje nurodytų laikotarpių importavo ne mažiau kaip 250 tonų produktų, kuriems taikoma Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XX dalis, arba gaminių, kurių KN kodas 0210 99 39.

Licencijos paraiškose pateikiamas tik vienas iš šio reglamento I priede nurodytų kvotos eilės numerių.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnio ir šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos, importo licencijos pareiškėjai, teikdami pirmąją paraišką nurodytam kvotos laikotarpiui, gali pateikti įrodymą, kad per kiekvieną iš dviejų Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje nurodytų laikotarpių jie perdirbo ne mažiau kaip 1 000 tonų paukštienos, kurios KN kodas 0207 arba 0210, į paukštienos gaminius, kurių KN kodas 1602 ir kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, arba į homogenizuotus produktus, kurių KN kodas 1602 10 00 ir kurių sudėtyje nėra kitokios mėsos, išskyrus paukštieną.

Šioje dalyje perdirbėjas – bet kuris asmuo, įrašytas į valstybės narės, kurioje jis yra įsisteigęs, nacionalinį PVM registrą, kuris perdirbimo veiklai įrodyti pateikia bet kurį atitinkamoje valstybėje narėje reikalaujamą komercinį dokumentą.

3. Bendrovė, įsteigta sujungus kelias bendroves, kurių kiekviena importavo referencinius kiekius, gali remtis tais kiekiais teikdama paraišką.

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

▼ **M3**

4. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 6 straipsnio 1 dalies, 3, 6 ir 8 grupių atveju kiekvienas pareiškėjas gali pateikti kelias tos pačios grupės produktų importo licencijos paraiškas, jei tų produktų kilmės šalys yra skirtingos. Kiekvienai kilmės šaliai skirtos atskiros paraiškos kompetentingai valstybės narės institucijai turi būti pateikiamos vienu metu. Apskaičiuojant šio straipsnio 5 dalyje nurodytą didžiausią kiekį, jos laikomos viena paraiška.

5. Visų grupių, išskyrus 5 grupę, atveju licencijos paraiškos turi būti teikiamos ne mažesniai kaip 100 tonų kiekiui ir kiekiui, kuris sudarytų ne daugiau kaip 10 % atitinkamos kvotos kiekio, turimo atitinkamu laikotarpiu arba per atitinkamą laikotarpio dalį.

Tačiau:

a) 2 ir 3 grupių atveju didžiausias kiekis, dėl kurio gali būti teikiamos paraiškos gauti licenciją arba įgyti importo teises, turi sudaryti ne daugiau kaip 5 % atitinkamos kvotos kiekio, turimo atitinkamu laikotarpiu arba per atitinkamą laikotarpio dalį;

b) 3, 6 ir 8 grupių atveju mažiausias kiekis, dėl kurio gali būti teikiamos licencijos paraiškos, sumažinamas iki 10 tonų.

5 grupės atveju paraiškos įgyti importo teises turi būti teikiamos ne mažesniai kaip 100 tonų kiekiui ir kiekiui, kuris sudarytų ne daugiau kaip 10 % atitinkamos kvotos kiekio, turimo per atitinkamą laikotarpio dalį.

6. Licencijomis įpareigojama importuoti iš nurodytos šalies, išskyrus 3, 6 ir 8 grupių atveju. Grupių, dėl kurių taikomas šis įpareigojimas, atveju licencijos paraiškos ir pačios licencijos 8 langelyje nurodoma kilmės šalis ir žodis „taip“ pažymimas kryželiu.

7. Licencijos paraiškos ir licencijos 20 langelyje pateikiamas vienas iš II priedo A dalyje nurodytų įrašų.

Licencijos 24 langelyje pateikiamas vienas iš II priedo B dalyje nurodytų įrašų.

3 ir 6 grupių produktų atveju licencijos 24 langelyje pateikiamas vienas iš II priedo C dalyje nurodytų įrašų.

8 grupės produktų atveju licencijos 24 langelyje pateikiamas vienas iš II priedo D dalyje nurodytų įrašų.

5 straipsnis

1. 5 grupės atveju paraiškos įgyti importo teises ir kitų grupių atveju importo licencijos paraiškos gali būti teikiamos tik pirmąsias septynias trečio mėnesio, einančio prieš kiekvieną kvotos laikotarpio dalį, dienas arba 3 grupės atveju – pirmąsias septynias trečiojo mėnesio, einančio prieš kvotos laikotarpį, dienas.

Tačiau 5 grupės atveju paraiškos įgyti importo teises laikotarpio daliai, kurios pradžia – 2011 m. liepos 1 d., gali būti teikiamos tik pirmąsias septynias 2011 m. gegužės mėnesio dienas.

▼ **M3**

2. Visų grupių, išskyrus 5 grupę, atveju teikiant licencijos paraišką už 100 kilogramų pateikiamas 50 EUR dydžio užstatas. Tačiau su 1, 4 ir 7 grupėmis susijusių licencijos paraiškų atveju nustatomas 10 EUR už 100 kilogramų dydžio užstatas, o su 5 grupe susijusių paraiškų įgyti importo teisės atveju nustatomas 6 EUR už 100 kilogramų užstatas.

3. Iki keturioliktos mėnesio, kurį pateikiamos paraiškos, dienos valstybės narės praneša Komisijai apie bendrus prašomus kiekius, išreikštus kilogramais, suskirstydamos juos pagal grupes ir kilmės šalis.

4. Importo teisės suteikiamos ir licencijos išduodamos nuo dvidešimt trečios mėnesio, kurį pateikiamos paraiškos, dienos ir vėliausiai – paskutinę to mėnesio dieną. Importo teisės galioja nuo laikotarpio dalies, kuriai pateikta paraiška, pirmos dienos iki to paties importo laikotarpio birželio 30 d. ir nėra perkeliamos.

5. 5 grupės atveju importo licencijos paraiškos gali būti teikiamos tik valstybėje narėje, kurioje pareiškėjas pateikė paraišką ir įgijo importo teisės. Šios grupės atveju licencijos išduodamos pagal importo teisės įgijusio ūkio subjekto paraišką ir jo vardu.

5 grupės atveju išduodant importo licenciją ūkio subjektas sumoka 75 EUR už 100 kilogramų užstatą. Kiekvieną kartą išduodant importo licenciją atitinkamai sumažinamos suteiktos importo teisės ir nedelsiant gražinama atitinkama pagal 2 dalį už importo teisės sumokėto užstato dalis.

6. Importo licencijos paraiškose nurodomas bendras kiekis, dėl kurio suteiktos importo teisės. Šis įpareigojimas yra pagrindinis reikalavimas, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2220/85⁽¹⁾ 20 straipsnio 2 dalyje.

6 straipsnis

1. Nukrypdamos nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 11 straipsnio 1 dalies antros pastraipos, valstybės narės:

- a) visų grupių, išskyrus 5 grupę, atveju ir ne vėliau kaip dešimtą mėnesio, einančio po mėnesio, kurį pateiktos paraiškos, dieną praneša Komisijai apie kiekius, dėl kurių išduotos licencijos;
- b) 5 grupės atveju ir ne vėliau kaip dešimtą mėnesio, einančio po kiekvienos laikotarpio dalies, dieną praneša Komisijai apie kiekius, dėl kurių per tą laikotarpio dalį išduotos licencijos.

2. Valstybės narės iki ketvirto mėnesio, einančio po kiekvieno metinio laikotarpio pabaigos, pabaigos praneša Komisijai apie atitinkamu laikotarpiu pagal šį reglamentą į laisvą apyvartą faktiškai išleistą kiekį.

⁽¹⁾ OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

▼ M3

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 11 straipsnio 1 dalies antros pastraipos, valstybės narės praneša Komisijai apie kiekius, dėl kurių išduotos importo licencijos buvo nepanaudotos arba tik iš dalies panaudotos ir kurie atitinka importo licencijų antroje pusėje nurodytų kiekių ir kiekių, dėl kurių jos buvo išduotos, skirtumą:

- a) pirmą kartą – teikdamos šio reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytus pranešimus apie metinio kvotos laikotarpio paskutinei daliai pateiktas paraiškas;
- b) antrą ir paskutinį kartą – iki ketvirto mėnesio, einančio po kiekvieno metinio laikotarpio pabaigos, pabaigos apie teikiant pirmąjį a punkte numatytą pranešimą dar nepraneštus kiekius.

3 grupės atveju pirmos pastraipos a punkte pateiktas reikalavimas dėl pranešimo netaikomas.

4. Kiekiai, kuriems taikomos 1 ir 3 dalys, nurodomi kilogramais ir suskirstomi pagal grupes. Kiekiai, kuriems taikoma 2 dalis, nurodomi kilogramais ir suskirstomi pagal grupes ir kilmės šalis.

▼ B*7 straipsnis*

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio, importo licencijos galioja šimtą penkiasdešimt dienų nuo kvotos laikotarpio dalies arba laikotarpio, kuriam jos buvo išduotos, pirmosios dienos.

▼ M3

Tačiau 5 grupės atveju pagal Reglamento (EB) Nr. 376/2008 ⁽¹⁾ 22 straipsnio 2 dalį licencijos galioja 15 darbo dienų nuo faktinės licencijos išdavimo dienos. Importo teisės galioja nuo laikotarpio dalies, kuriai pateikta paraiška, pirmos dienos iki to paties kvotos laikotarpio birželio 30 d.

▼ B

2. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio 1 dalies, licencijų suteiktas teises galima perduoti tik perėmėjams, kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje ir šio reglamento 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytus reikalavimus.

⁽¹⁾ OL L 114, 2008 4 26, p.3.

▼B*8 straipsnis*

1. Išleisti į laisvą apyvartą pagal šio reglamento 1 straipsnyje minimas kvotas leidžiama tik pateikus kilmės sertifikatą, išduotą Brazilijos (1, 4 ir 7 grupėms) ir Tailando (2 ir 5 grupėms) valdžios institucijų pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 55–65 straipsnius.
2. 1 dalis netaikoma 3, 6 ir 8 grupėms.

9 straipsnis

Laikiniai, 2007 m. gegužės 31 d.–birželio 30 d. kodais 0210 99 39, 1602 32 19 ir 1602 31 žymimų produktų importui taikomi 2007 m. gegužės 30 d. galioję muitų tarifai.

10 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

9 straipsnis taikomas nuo 2007 m. gegužės 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.



I PRIEDAS

Sūdyta arba užpilta sūrymu paukštiena (*)

Šalis	Grupės numeris	Eilės numeris	KN kodas	Muitas %	Metiniai kiekiai (tonomis)
Brazilija	1	09.4211	ex 0210 99 39	15,4	170 807
Brazilija	2	09.4212	ex 0210 99 39	15,4	92 610
Kitos	3	09.4213	ex 0210 99 39	15,4	828

(*) Preferencinio režimo taikymas nustatomas pagal KN kodą ir su sąlyga, kad atitinkama sūdyta arba užpilta sūrymu mėsa būtų paukštiena, žymima kodu KN 0207.

Vištienos gaminiai

Šalis	Grupės numeris	Eilės numeris	KN kodas	Muitas %	Metiniai kiekiai (tonomis)
Brazilija	4	09.4214	1602 32 19	8	79 477
Brazilija	5	09.4215	1602 32 19	8	160 033
Kitos	6	09.4216	1602 32 19	8	11 443

Kalakutiena

Šalis	Grupės numeris	Eilės numeris	KN kodas	Muitas %	Metiniai kiekiai (tonomis)
Brazilija	7	09.4217	1602 31	8,5	92 300
Kitos	8	09.4218	1602 31	8,5	11 596

▼B*II PRIEDAS*

A. 4 straipsnio 7 dalies pirmojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

<i>bulgarų kalba:</i>	Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>ispanų kalba:</i>	Reglamento (CE) n° 616/2007.
<i>čekų kalba:</i>	Nařízení (ES) č. 616/2007.
<i>danų kalba:</i>	Forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>vokiečių kalba:</i>	Verordnung (EG) Nr. 616/2007.
<i>estų kalba:</i>	Määrus (EÜ) nr 616/2007.
<i>graikų kalba:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>anglų kalba:</i>	Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prancūzų kalba:</i>	Règlement (CE) n° 616/2007.
<i>italų kalba:</i>	Regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>latvių kalba:</i>	Regula (EK) Nr. 616/2007.
<i>lietuvių kalba:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 616/2007.
<i>vengrų kalba:</i>	616/2007/EK rendelet.
<i>maltiečių kalba:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>olandų kalba:</i>	Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>lenkų kalba:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 616/2007.
<i>portugalų kalba:</i>	Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>rumunų kalba:</i>	Regulamentul (CE) nr. 616/2007.
<i>slovakų kalba:</i>	Nariadenie (ES) č. 616/2007.
<i>slovėnų kalba:</i>	Uredba (ES) št. 616/2007.
<i>suomių kalba:</i>	Asetus (EY) N:o 616/2007.
<i>švedų kalba:</i>	Förordning (EG) nr 616/2007.

▼M1

B. 4 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje nurodyti įrašai:

<i>bulgarų k.:</i>	Намалвяване на ОМТ, както предвижда Регламент (ЕО) № 616/2007 <i>B deũctmeue om ...</i>
<i>ispanų k.:</i>	reducción del AAC tal como prevé el Reglamento (CE) n° 616/2007 <i>Válida desde el ...</i>
<i>čekų k.:</i>	Snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 616/2007 <i>Platné ode dne ...</i>
<i>danų k.:</i>	Nedsættelse af FFT-toldsatser, jf. forordning (EF) nr. 616/2007 <i>Gyldig fra den ...</i>
<i>vokiečių k.:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes des GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 <i>Gültig ab dem ...</i>
<i>estų k.:</i>	ũhise tollitariifistiku maksumããra vãhendamine vastavalt mããrusele (EÜ) nr 616/2007 <i>Kehtib alates ...</i>

▼ M1

<i>graikų k.:</i>	μείωση του δασμού του ΚΔ όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 <i>Ισχύει από ...</i>
<i>anglų k.:</i>	reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 616/2007 <i>valid from ...</i>
<i>prancūzų k.:</i>	réduction du TDC comme prévu au règlement (CE) n° 616/2007 <i>Valable à partir du ...</i>
<i>italų k.:</i>	riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 616/2007 <i>Valido a decorrere dal ...</i>
<i>latvių k.:</i>	Kopējā muitas tarifa (KMT) samazinājums, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 616/2007 <i>Piemērojams no ...</i>
<i>lietuvių k.:</i>	BMT muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 616/2007 <i>Galioja nuo ...</i>
<i>vegrų k.:</i>	A 616/2007/EK rendeletben előírt KTV csökkentés <i>Érvényesség kezdete ...</i>
<i>malteičių k.:</i>	Tnaqqis tat-Tariffa Doganali Komuni kif jipprovdi r-Regolament (CE) Nru 616/2007 <i>Valida mid-data ...</i>
<i>olandų k.:</i>	Verlaging van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007 <i>Geldig vanaf ...</i>
<i>lenkų k.:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 616/2007 <i>Ważne od dnia [...] r.</i>
<i>portugalų k.:</i>	Redução do direito da pauta aduaneira comum prevista no Regulamento (CE) n.º 616/2007 <i>Válida a partir de ...</i>
<i>rumunų k.:</i>	reducerea TVC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 616/2007 <i>Valabil de la ...</i>
<i>slovakų k.:</i>	Zníženie cla SCS podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 <i>Platné od ...</i>
<i>slovėnų k.:</i>	Skupna carinska tarifa, znižana v skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 <i>Velja od ...</i>
<i>suomių k.:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 616/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus <i>Voimassa alkaen ...</i>
<i>švedų k.:</i>	Minskning av gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007 <i>Giltig fr.o.m. ...</i>

▼B

C. 4 straipsnio 7 dalies trečiojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

<i>bulgarų kalba:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>ispanų kalba:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.
<i>čekų kalba:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.
<i>danų kalba:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>vokiečių kalba:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
<i>estų kalba:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
<i>graikų kalba:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>anglų kalba:</i>	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prancūzų kalba:</i>	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 616/2007.
<i>italų kalba:</i>	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>latvių kalba:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
<i>lietuvių kalba:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
<i>vengrų kalba:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
<i>maltiečių kalba:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>olandų kalba:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>lenkų kalba:</i>	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
<i>portugalų kalba:</i>	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) nº 616/2007.
<i>rumunų kalba:</i>	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
<i>slovakų kalba:</i>	Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
<i>slovėnų kalba:</i>	V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
<i>suomių kalba:</i>	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

▼B

švedų kalba: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

D. 4 straipsnio 7 dalies ketvirtojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

bulgarų kalba: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.

ispanų kalba: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.

čekų kalba: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

danų kalba: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.

vokiečių kalba: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.

estų kalba: Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.

graikų kalba: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

anglų kalba: Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.

prancūzų kalba: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 616/2007.

italų kalba: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.

latvių kalba: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.

lietuvių kalba: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.

vengrų kalba: Nem alkalmazandó a Brazíliaból származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.

maltečių kalba: Ma jistax jintuza għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.

olandų kalba: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.

lenkų kalba: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.

portugalų kalba: Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.

rumunų kalba: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.

slovakų kalba: Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

slovėnų kalba: V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.

suomių kalba: Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

švedų kalba: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.